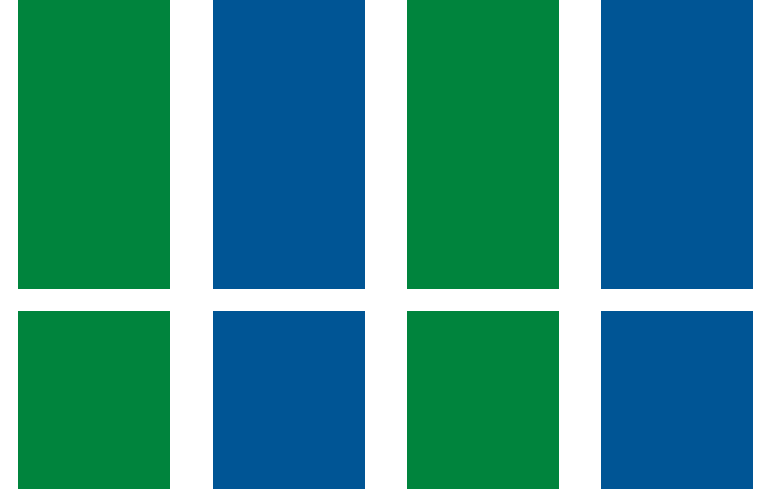




No. 31 / 2016

# Communication Network

News for the people of



## KNOWLEDGE

### FCC participates in the Methamorphosis project to convert waste treatment plants into bio-energy factories

The project, led by FCC Aqualia in partnership with the Metropolitan Area of Barcelona (MAB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, the Catalanian Institute of Energy (ICAEN) and SEAT, aims to develop an innovative process to increase the production of biofuel from both municipal and agro-industrial wastes.



## EMPLOYEES



### FCC Aqualia's Joan Lara undertakes sponsored challenge for children with cancer

Joan Lara, head of the Sports Centres in El Vendrell (Tarragona), is covering the 1,582 kilometres that separate Barcelona and Rome by performing 7 Ironman feats on 7 consecutive days to help children with cancer. Last year he spent 15 days traveling 85 kilometres a day from Barcelona to Finisterre to convey the dreams of children with cancer to the end of the world, but this year Joan Lara has gone even further.



### Tribute to five employees of the Wychavon urban cleaning service (UK)

Wychavon City Council in the UK and FCC Environment would like to pay homage to five employees for their long careers as members of the town's street cleaning team, namely: Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines and Andy Ryan.



### Street cleaners in Vigo committed to the town

Once again, Vigo can boast about being one of the cleanest cities in Spain, and the town's commitment towards cleanliness can be seen in the video made by several operators from the FCC urban hygiene service for local television, in which based on their own experience, they demonstrate their enthusiasm and eagerness to improve the cleanliness and image of the town, which has already won five "Platinum Brooms".

## EMPLOYEES

### FCC supports charities in the county of Suffolk (UK) with recycling of second-hand goods

FCC Environment, a UK subsidiary of the Group, has joined the 'Suffolk Advantage' campaign launched by the Suffolk County Council in eastern England, and the Benjamin Foundation, which aims to encourage citizens to donate articles they no longer want so they can be used by other people.



### FCC and the National Institute of Training for Human Development (INADEH) are conducting a dressmaking course for the Community Residents of the La Valdeza quarry in Panama.



### FCC Environment, through its .ASA Servicii brand, has helped to clarify the uncertain future of the most famous women's basketball team in Arad (Romania), the Arad Goldis University ICIM.

### The Central Offices of FCC Medio Ambiente are staging an environmental education programme for children which includes a recycling 'Snakes & Ladders' game.



## OTHER NEWS

The Ministry praises FCC Aqualia's commitment to Equality in the company and recognises the efforts it makes day by day to equate the work of men and women.



FCC Construcción has been awarded the "Equality in Business" distinction.



FCC Medio Ambiente and Down Madrid have entered into a collaboration agreement to improve the social and labour integration of people with different handicaps.



FCC signs two agreements to raise awareness about women trafficking and their labour integration.



FCC Environment CEE (.A.S.A.) co-operates with schools on environmental education.



FCC Aqualia leads a European project to obtain biofuels from wastewater treatment. FCC contracted to take charge of waste management in Edinburgh and Midlothian (Scotland) for 511 million euros.

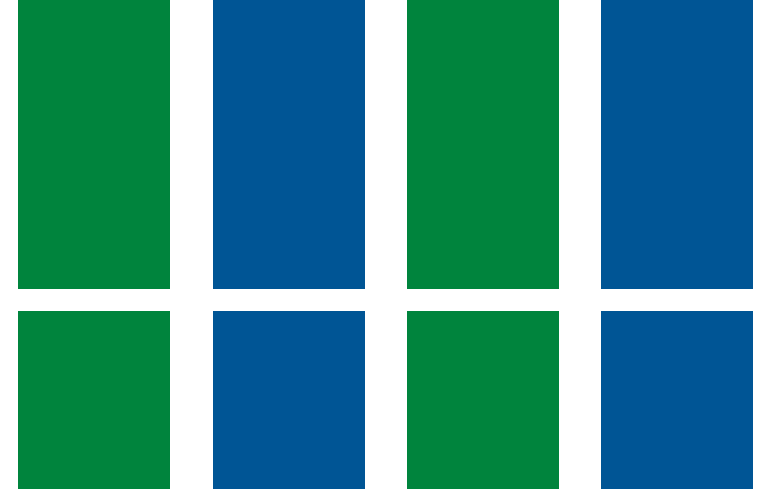


Full details at: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

For more information, go to:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

To make suggestions for future issues of the magazine, write to [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nº 31 / 2016

# Red de Comunicación

El espacio de las personas de



## CONOCIMIENTO

### FCC participa en el proyecto Methamorphosis para convertir los centros de tratamiento de residuos en fábricas de bioenergía

El proyecto, liderado por FCC Aqualia en partenariat con Área Metropolitana de Barcelona (AMB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, el Instituto Catalán de Energía (ICAEN) y SEAT, tiene como objetivo desarrollar un proceso innovador para aumentar la obtención de biocombustible a partir de los residuos municipales así como de los residuos agro-industriales.



## LAS PERSONAS



### FCC Aqualia lidera un proyecto europeo para obtener biocombustibles con la depuración de aguas residuales

El proyecto busca aplicar la investigación para reducir la dependencia energética, valorizar las aguas residuales y localizar nuevas fuentes de energía alternativa. Cuenta con un presupuesto de 12 millones de euros y se enmarca dentro de las iniciativas de I+D+i de la Unión Europea (UE). Bajo el liderazgo de FCC Aqualia participan otras seis empresas investigadoras de Alemania, Reino Unido, Holanda, Austria y Turquía.



### Homenaje a cinco empleados del servicio de limpieza de Wychavon (Reino Unido)

El Ayuntamiento de Wychavon (Reino Unido) y FCC Environment rinden un homenaje a cinco empleados por su dilatada carrera como miembros del equipo de limpieza del municipio, ellos son: Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines y Andy Ryan.



### Los empleados de limpieza de Vigo, comprometidos con la ciudad

Vigo puede presumir de nuevo de ser una de las ciudades más limpias de España, y este compromiso de la ciudad con la limpieza está presente en el video realizado por varios operarios del servicio de limpieza de FCC para la televisión local, en el que, desde su propia experiencia muestran su entusiasmo y afán por mejorar la limpieza e imagen de la ciudad que acumula ya cinco "Escobas de Platino".

## LAS PERSONAS

### FCC apoya a las organizaciones benéficas del Condado de Suffolk (Reino Unido) con el reciclaje de artículos de segunda mano

FCC Environment, filial del Grupo en el Reino Unido, se ha sumado a la campaña 'Ventaja para Suffolk' puesta en marcha por la Diputación del Condado de Suffolk, al este de Inglaterra, y la Benjamin Foundation, que tiene como objetivo fomentar la donación de los artículos de los que quieren deshacerse los ciudadanos para que puedan ser aprovechados por otras personas.



### FCC y el Instituto Nacional de Formación y Capacitación para el Desarrollo Humano (INADEH), realizan un curso de corte y confección para las comunidades de la cantera de La Valdeza en Panamá.



### FCC Environment, a través de su marca .A.S.A. Servicii, ha contribuido a asegurar el futuro incierto del equipo de baloncesto femenino más famoso de Arad (Rumanía), el Arad Goldis University ICIM.



### La Delegación Centro de FCC Medio Ambiente promueve la educación medioambiental para niños con el 'Juego de la Oca' del reciclaje.

### Chequea tu salud en los Servicios Médicos de FCC.



## OTRAS NOTICIAS

El Ministerio refrenda el compromiso por la Igualdad en FCC Aqualia y reconoce la labor que la compañía desarrolla a diario para equiparar el trabajo de hombres y mujeres.



FCC Construcción ha obtenido el distintivo "Igualdad en la Empresa".



FCC Medio Ambiente y Down Madrid firman un convenio de colaboración para mejorar la integración social y laboral de las personas con diferentes capacidades.



FCC firma dos convenios para la sensibilización sobre la trata de mujeres y su integración laboral.



FCC Environment CEE (.A.S.A.) coopera con las escuelas en materia de educación ambiental.



Joan Lara, de FCC Aqualia, crea su reto por los niños con cáncer.



Todos los detalles en: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Si quieres ver más información, entra en:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Si deseas aportar ideas para próximos números escríbenos a [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)

## CONHECIMENTO

### A FCC participa no projeto Methamorphosis para converter os centros de tratamento de resíduos em fábricas de bioenergia

O projeto, liderado pela FCC Aqualia em parceria com a Área Metropolitana de Barcelona (AMB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, o Instituto Catalão de Energia (ICAEM) e a SEAT, tem por objetivo desenvolver um processo inovador para aumentar a obtenção de biocombustível a partir dos resíduos municipais, bem como dos resíduos agroindustriais.



## AS PESSOAS



### Joan Lara, da FCC Aqualia, lança um desafio pelas crianças com cancro

O responsável pelos Centros Desportivos de El Vendrell (Tarragona), Joan Lara, percorre os 1582 quilómetros que ligam Barcelona e Roma realizando 7 Ironman em 7 dias consecutivos para ajudar as crianças com cancro. Se no ano passado foram 15 dias a percorrer 85 quilómetros diários para levar os sonhos das crianças com cancro até ao fim do mundo, desde Barcelona até à Finisterra, este ano Joan Lara voltou a superar-se.



### Homenagem a cinco funcionários do serviço de limpeza de Wychavon (Reino Unido)

A Câmara de Wychavon (Reino Unido) e a FCC Environment prestam homenagem a cinco funcionários pela sua longa carreira como membros da equipa de limpeza do município, a saber: Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines e Andy Ryan.



### Os funcionários de limpeza de Vigo estão comprometidos com a cidade

Vigo pode orgulhar-se de ser, novamente, uma das cidades mais limpas de Espanha e este compromisso da cidade com a limpeza está patente no vídeo realizado por vários funcionários do serviço de limpeza da FCC para a televisão local, no qual, a partir da sua própria experiência, mostram o seu entusiasmo e empenho por melhorar a limpeza e imagem da cidade que acumula já cinco «Escovas de Platina».

## AS PESSOAS

### A FCC apoia organizações de solidariedade do Condado de Suffolk (Reino Unido) com a reciclagem de artigos em segunda mão

A FCC Environment, filial do Grupo no Reino Unido, juntou-se à campanha «Vantagem para Suffolk» lançada pelo Assembleia do Condado de Suffolk, a leste de Inglaterra, e à Benjamin Foundation, que tem por objetivo fomentar a doação dos artigos de que os cidadãos se querem desfazer para que possam ser aproveitados por outras pessoas.



### A FCC e o Instituto Nacional de Formação e Capacitação para o Desenvolvimento Humano (INADEH), realizam um curso de corte e confeção para as comunidades da pedra de La Valdeza no Panamá



### A FCC Environment, através da sua marca .A.S.A. Servicii, contribuiu para assegurar o futuro incerto da equipa de basquetebol feminino mais famosa de Arad (Roménia), o Arade Goldis University ICIM.

### A Delegação Centro da FCC Medio Ambiente promove a educação ambiental das crianças com o «Jogo do Ganso» da reciclagem



## OUTRAS NOTÍCIAS

O Ministério confirma o compromisso pela Igualdade na FCC Aqualia e reconhece o trabalho que a empresa desenvolve diariamente para equiparar o trabalho de homens e mulheres.



A FCC Construcción obteve a distinção «Igualdade na Empresa».



A FCC Medio Ambiente e a Down Madrid assinaram um acordo de colaboração para melhorar a integração social e laboral das pessoas com diferentes capacidades.



A FCC assinou dois acordos para a sensibilização sobre o tráfico de mulheres e a sua integração laboral.



A FCC Environment CEE (.A.S.A.) coopera com as escolas em matéria de educação ambiental



A FCC Aqualia lidera um projeto europeu para obter biocombustíveis com o tratamento de águas residuais. A FCC gere os resíduos de Edimburgo e Midlothian (Escócia) por 511 milhões de euros.



Todos os detalhes em: <http://reddecomunicacion.fcc.es>



رقم 31/2016

# شبكة الإتصالات

فضاء ال أفراد



## معرفة

## تشارك شركة FCC في مشروع ميثامورفوتيت لتحويل مراكز معالجة النفايات إلى مصانع للطاقة الحيوية.

المشروع تقوده شركة FCC Aqualia بشراكة مع المنطقة الحضرية لبرشلونة (AMB) وشركة FCC Medio Ambiente وشركة Gas Natural Fenosa والمعهد الكتالوني للطاقة (ICAEN) وشركة SEAT ويهدف المشروع إلى تطوير عملية مبتكرة من أجل زيادة الحصول على الوقود الحيوي انطلاقاً من النفايات البلدية وأيضاً من النفايات الفلاحية والصناعية.



## العمال والموظفون



### أطلق السيد خوان لارا التابع لشركة FCC Aqualia مبادرة من أجل الأطفال الذين يعانون من السرطان.

يقطع السيد خوان لارا، المسؤول عن المراكز الرياضية بمدينة فينديل (طاراكونا) مسافة 1582 كلم بين برشلونة وروما في مدة ٧ أيام متتالية من أجل مساعدة الأطفال المصابون بالسرطان. في السنة الماضية، قطع السيد خوان لارا 85 كلم يومياً لمدة 15 يوم من أجل حمل أعلام للأطفال المصابين بالسرطان في المناطق البعيدة، انطلاقاً من برشلونة حتى فينيسير. هذه السنة عاد خوان لارا من تحطيم رقمه القياسي مرة أخرى.



### تكريم خمسة عمال النظافة بمدينة ويشافون (المملكة المتحدة)

نظمت بلدية ويشافون (المملكة المتحدة) وشركة FCC Environment حفل تكريم لخمس عمال عن مسيرتهم المهنية الطويلة كأعضاء في فريق النظافة التابع للبلدية، وهم: السيد دونالد روبير، السيد جيمي سميث، السيد ستيف مور، السيد دايف كينز والسيد أندي رايان.



### عمال النظافة بمدينة فيجو ملتزمون مع المدينة

يمكن لمدينة فيجو الافتخار من جديد بكونها أحد أنظف المدن الإسبانية، وهذا الالتزام بالنظافة هو حاضر في الشريط الذي أنجزه عمال خدمة النظافة في شركة FCC لصالح القناة التلفزيونية المحلية. في الشريط يعرض العمال تجربتهم الخاصة وحماستهم ورغبتهم في تحسين نظافة وصورة المدينة بعد حصولهم على وسام «مكتسة البلاتينو» للمرة الخامسة.

## العمال والموظفون

### تدعم شركة FCC المنظمات الخيرية بمنطقة سوفوك (المملكة المتحدة) في إعادة تدوير الأشياء البالية.

انضمت شركة FCC Environment، التابعة للمجموعة بالمملكة المتحدة، إلى حملة «امتنياز لمدينة سوفوك» التي أطلقتها بلدية سوفوك شرق إنجلترا ومؤسسة بنجامين. تهدف الحملة إلى تشجيع التبرع بالأشياء التي يريد المواطنون التخلص منها لكي يتمكن أشخاص آخرون من الاستفادة منها.



تقدم شركة FCC بالتعاون مع المعهد الوطني للتكوين والتدريب من أجل التنمية البشرية (INADEH) درسا في تصميم الأزياء والخياطة لسكان مقلع منطقة فالديزا بدولة بنما.



ساهمت شركة FCC Environment عبر فرعها A.S.A. Servicii في ضمان المستقبل الغير المؤكد لفريق كرة السلة للسيدات الأكثر شهرة بمنطقة أراد (رومانيا)، أراد جولديس يونيفرسينتي ICIM.

يشجع الفرع المركزي لشركة FCC Medio Ambiente التربية البيئية للأطفال بواسطة «لعبة الوز» حول إعادة التدوير.



## أخبار أخرى

ثمنت الوزارة على الالتزام بالمساواة داخل شركة FCC Aqualia واعترفت بمساهمة الشركة في مجهودها اليومي من أجل المساواة بين الرجال والنساء.



حصلت شركة FCC Construcción على وسام «المساواة داخل الشركة».



وقعت شركة FCC Medio Ambiente وشركة Down Madrid اتفاقية تعاون من أجل تحسين الإدماج الاجتماعي والمهني للأشخاص المعاقين.



وقعت شركة FCC اتفاقية لتأسيس معاملة النساء وإدماجهن المهني.



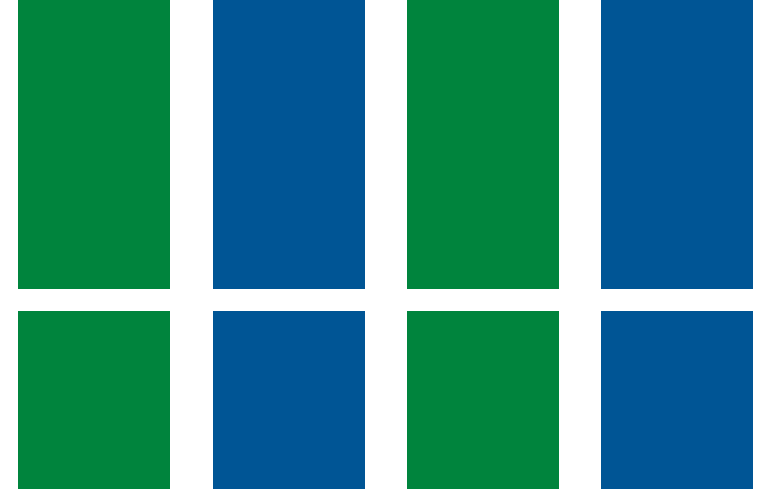
تتعاون شركة A.S.A. CEE FCC Environment مع المدارس في مجال التربية البيئية.



تقود شركة FCC Aqualia مشروع أوروبي للحصول على الوقود الحيوي عن طريق تطهير المياه العادمة. سوف تعالج شركة FCC نفايات مدينتي إدينبورج وميدلوتان (اسكتلندا) مقابل ٥١١ مليون يورو.



التفاصيل كافة موجودة في: <http://reddecomunicacion.fcc.es>



N° 31 / 2016

# Rete di Comunicazione

Lo spazio delle persone di



## CONOSCENZA

### FCC prende parte al progetto Methamorphosis, volto a convertire i centri di trattamento di residui in fabbriche di bioenergia

Il progetto, alla cui testa si trova FCC Aqualia in partenariato con l'Area Metropolitana di Barcellona (AMB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, l'Istituto Catalano di Energia (ICAEN) e SEAT, mira ad avviare un processo innovativo finalizzato ad aumentare la produzione di biocombustibili attraverso il trattamento di residui municipali e agroindustriali.



## LE PERSONE



### Joan Lara di FCC Aqualia affronta una nuova sfida per aiutare i bambini malati di cancro

Joan Lara, responsabile dei Centri Sportivi di El Vendrell (Tarragona), percorrerà i 1.582 chilometri che separano Barcellona da Roma con l'obiettivo di aiutare i bambini malati di cancro, completando 7 sfide Ironman in 7 giorni consecutivi. L'anno scorso Joan Lara percorse 85 chilometri al giorno per 15 giorni, da Barcellona a Finisterre, per condurre i sogni dei bambini malati di cancro fino al confine della terra. Ma quest'anno ha nuovamente superato sé stesso.



### Omaggio a cinque impiegati del servizio di pulizia di Wychavon (Regno Unito)

Il Municipio di Wychavon (Regno Unito) e FCC Environment rendono omaggio a cinque impiegati per la loro lunga carriera come membri del servizio di pulizia urbana del municipio. Si tratta di Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines e Andy Ryan.



### Gli impiegati della nettezza urbana di Vigo al lavoro per la loro città

Vigo può nuovamente vantarsi di essere una delle città più pulite della Spagna. L'impegno della città in tal senso è ravvisabile nel video realizzato per la televisione locale da vari impiegati del servizio di pulizia di FCC, nel quale essi, attraverso le proprie esperienze, mostrano con quale entusiasmo e zelo si dedicano alla pulizia e al miglioramento dell'immagine della città. Vigo ha già vinto cinque premi "Scopa di Platino" ("Escoba de Platino").

## LE PERSONE

### FCC sostiene le organizzazioni benefiche della Contea del Suffolk (Regno Unito) nel riuso degli articoli di seconda mano

FCC Environment, filiale del Gruppo nel Regno Unito, si è unita alla campagna 'Vantaggi per il Suffolk', avviata dal Consiglio della Contea del Suffolk (nell'est dell'Inghilterra) e dalla Benjamin Foundation. L'obiettivo della campagna è quello di incoraggiare i cittadini a donare gli articoli di cui vogliono disfarsi affinché questi possano essere utilizzati da altre persone.

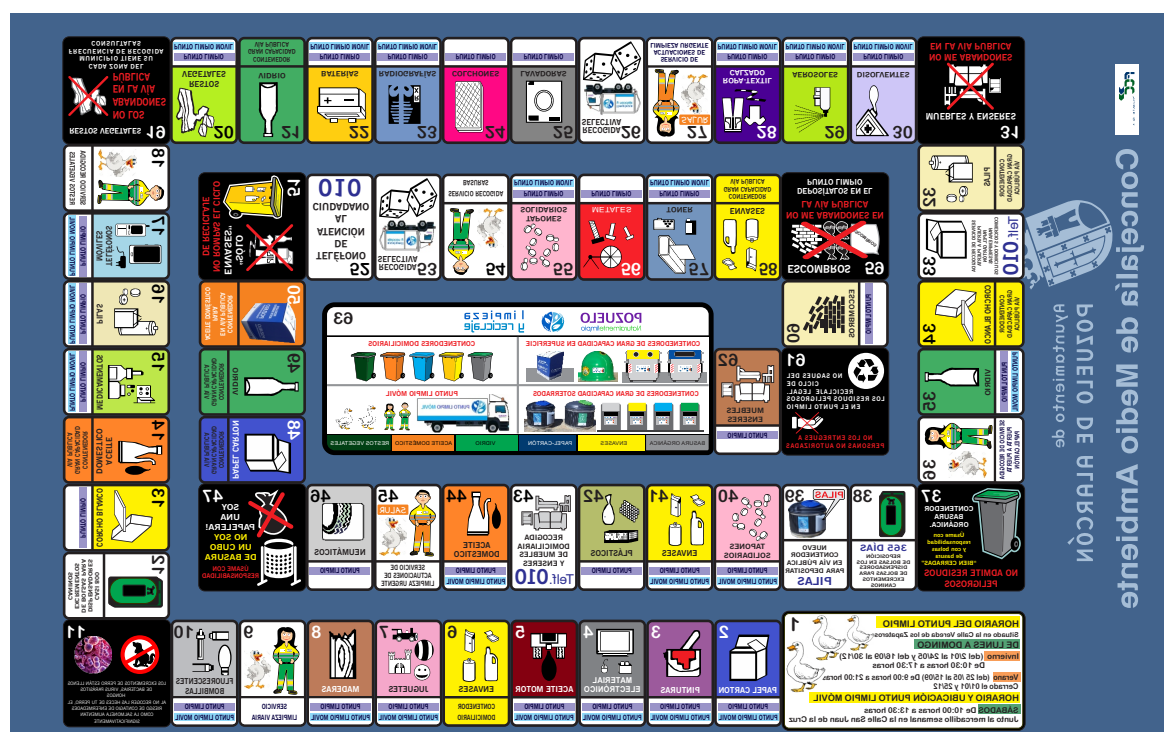


### FCC e l'Istituto Nazionale di Formazione e Abilitazione per lo Sviluppo Umano (INADEH) organizzano un corso di taglio e confezione per le comunità della cava di La Valdeza a Panama



### FCC Environment, attraverso la sua marca .A.S.A. Servicii, ha contribuito ad assicurare un futuro alla squadra di pallacanestro femminile più famosa di Arada (Romania), la Arad Goldis University ICIM

### La Delegazione Centro di FCC Medio Ambiente promuove l'educazione ambientale fra i bambini attraverso il "Gioco dell'Oca" del riciclaggio



## ALTRE NOTIZIE

**Il Ministero loda l'impegno all'Uguaglianza di FCC Aqualia, riconoscendo il lavoro svolto quotidianamente dalla società al fine di garantire uguali opportunità lavorative a uomini e donne.**



**FCC Construcción ha ottenuto il premio "Uguaglianza nell'Azienda".**



**FCC Medio Ambiente e Down Madrid firmano un accordo di collaborazione volto a migliorare l'integrazione sociale e lavorativa dei diversamente abili.**



**FCC firma due accordi di sensibilizzazione contro la tratta delle donne e per la loro integrazione lavorativa.**



**FCC Environment CEE (.A.S.A.) collabora con le scuole in materia di educazione ambientale**



**FCC Aqualia è alla testa di un progetto europeo per l'ottenimento di biocombustibili attraverso la depurazione di acque reflue. FCC si occuperà della gestione dei residui di Edimburgo e del Midlothian (Scozia) per 511 milioni di euro.**

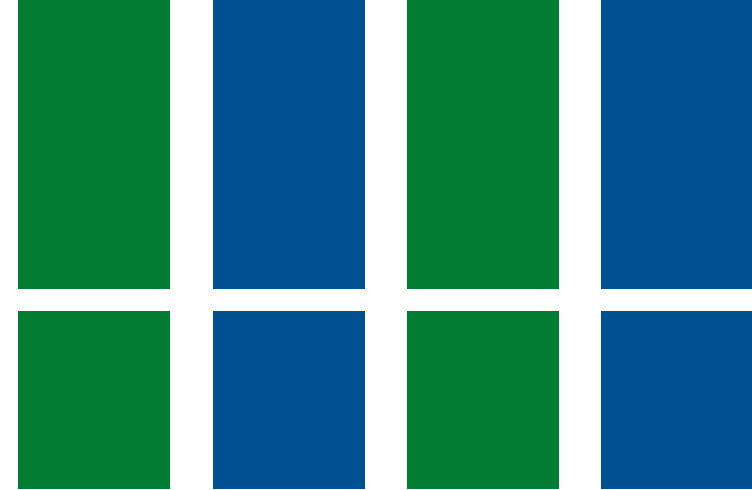


Tutti i particolari in: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Se si desiderano ulteriori informazioni, entrare in:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Se si desidera apportare delle idee per i prossimi numeri scrivere a [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nr. 31 / 2016

# Kommunikationsnetzwerk

## Das Forum der Mitarbeiter von



### WISSEN

## FCC beteiligt sich am Projekt „Methamorphosis“, das die Umwandlung von Abfallentsorgungsanlagen in Bioenergiewerke zum Ziel hat.

Das Projekt, das von FCC Aqualia in Partnerschaft mit der Metropolregion Barcelona (AMB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, dem Katalanischen Energieinstitut (ICAEN) und SEAT geleitet wird, zielt auf die Entwicklung eines innovativen Verfahrens, um die Erzeugung von Biokraftstoff aus kommunalen, industriellen und landwirtschaftlichen Abfällen zu steigern.



### DIE PERSONEN



#### Joan Lara, Mitarbeiter von FCC Aqualia, überwindet eine neue Herausforderung, um krebskranken Kindern zu helfen

Der Verantwortliche der Sportzentren von El Vendrell (Tarragona), Joan Lara, legt in sieben aufeinander folgenden Tagen, in denen er sieben Ironmans meistert, die 1.582 Kilometer von Barcelona bis Rom zurück, um krebskranken Kindern zu helfen. Im vergangenen Jahr bewältigte Joan Lara während 15 Tagen täglich 85 km, um die Träume der Kinder von Barcelona bis ans Ende der Welt - Finisterre - zu tragen, und heuer hat er sich neuerlich selbst übertroffen.



#### FCC ehrt fünf Mitarbeiter des Reinigungsservices von Wychavon (Vereinigtes Königreich)

Die Stadtverwaltung von Wychavon (Vereinigtes Königreich) und FCC Environment ehren fünf Mitarbeiter für ihre langjährige Zugehörigkeit zu dem mit der Stadtreinigung beauftragten Unternehmen. Diese Mitarbeitern sind Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines y Andy Ryan.



#### Die Mitarbeiter der Stadtreinigung von Vigo: Engagierter Einsatz für eine saubere Stadt

Vigo kann sich neuerlich rühmen, eine der saubersten Städte Spaniens zu sein. Das Engagement für die Sauberkeit der Stadt wird in dem Video deutlich, das mehrere Mitarbeiter von FCC Reinigungsdienste für den örtlichen Fernsehsender aufgenommen haben. In dem Video zeigen sie aus ihrer eigenen Perspektive den Enthusiasmus und den Ehrgeiz, den sie einsetzen, um die Sauberkeit und das Image der Stadt zu verbessern, die bereits fünf „Platin-Besen“ als Auszeichnungen für Sauberkeit erhalten hat.

### DIE PERSONEN

#### FCC unterstützt gemeinnützige Organisationen der Grafschaft Suffolk (Vereinigtes Königreich) durch das Recycling von Secondhand-Artikeln

FCC Environment, eine Tochtergesellschaft der Gruppe, hat sich der Kampagne „Vorteil für Suffolk“ angeschlossen, die von der Regionalregierung der an der englischen Ostküste gelegenen Grafschaft Suffolk und der Benjamin Foundation ins Leben gerufen wurde. Ziel der Kampagne ist es, die Bürger zum Spenden nicht mehr gebrauchter Gegenstände anzuregen, die von anderen Personen genutzt werden können.



#### FCC und das Staatliche Berufsbildungsinstitut von Panama (INADEH) organisieren einen Nähkurs für die Gemeinden um den Steinbruch La Valdeza in Panama.



#### FCC Environment hat über ihr Zweigunternehmen A.S.A. Servicii dazu beigetragen, die ungewisse Zukunft des bekanntesten weiblichen Basketball-Teams von Arad (Rumänien), das Arad Goldis University ICIM, abzusichern.

#### Die Zweigstelle Zentrum von FCC Medio Ambiente fördert die Umwelterziehung der Kinder mit dem „Recycling-Gängespiel“.



### WEITERE NEWS

Das Ministerium bestätigt das Engagement für Geschlechtergleichheit von FCC Aqualia und erkennt die unablässigen Bemühungen des Unternehmens um die Gleichstellung von Frauen und Männern bei der Arbeit an.



FCC Construcción hat die Auszeichnung „Gleichberechtigung im Unternehmen“ erhalten.



FCC Medio Ambiente und Down Madrid unterzeichnen eine Kooperationsvereinbarung zur Verbesserung der sozialen und beruflichen Integration behinderter Menschen.



FCC unterzeichnet zwei Vereinbarungen über die Sensibilisierung für den Handel mit Frauen und deren berufliche Integration.



FCC Environment CEE (.A.S.A.) kooperiert mit Schulen im Bereich Umwelterziehung.



FCC Aqualia leitet ein europaweites Projekt für die Erzeugung von Biotreibstoff mittels der Aufbereitung von Abwässern. FCC Aqualia leitet ein europaweites Projekt für die Erzeugung von Biotreibstoff mittels der Aufbereitung von Abwässern.

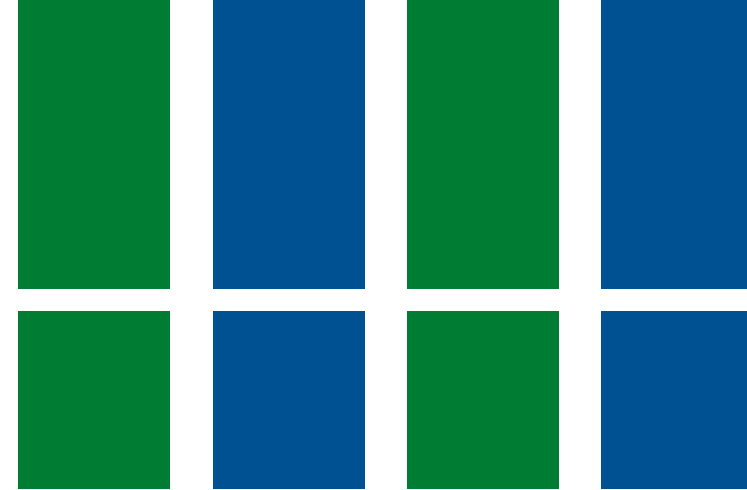


Alle Details auf: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Weitere Informationen finden Sie unter:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Wenn Sie Vorschläge für die nächsten Ausgaben machen möchten, schreiben Sie uns: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



№ 31 / 2016

# комуникационна мрежа

Място за хората от



## ЗНАНИЯ

### FCC участва в проекта „Метаморфоза“ („Methamorphosis“) за превръщане на станциите за преработка на отпадъци в заводи за биоенергия

Проектът се управлява от FCC Aqualia, като в него вземат участие Управление „Градска среда“ на гр. Барселона (AMB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, Каталонския институт по енергията el (Institut Catalán de Energía (ICAEN)) и SEAT. Целта на проекта е развиването на новаторски процес за увеличаване извличането на биогориво както от отпадъците на територията на общината, така и от агроиндустриалните отпадъци.



## ХОРАТА



### Жоан Лара, от FCC Aqualia - с почин в полза на децата, болни от рак

Отговорникът на Спортни центрове във Вендрел, Тарагона, г-н Жоан Лара изминава 1 582-те километра между Барселона и Рим, като извършва 7 триатлонни етапа тип в „Ironman“ през 7 последователни дни, с цел да окаже помощ на болни от рак деца. През миналата година той измина по 85 километра на ден в продължение на 15 дена, за да отнесе мечтите на болните от рак деца до края на света, т.е. от Барселона до Финистере. Тази година обаче Жоан Лара отново надмина себе си.



### Честване на петима служители от Службата за чистота на Уайчавон, Обединено кралство.

Кметството на Уайчавон, Обединено кралство и FCC Environment честват петима служители заради продължителната им служба като членове на колектива за почистване на общината. Имената на тези служители са следните: Донълд Робъртс, Джими Смит, Стив Мур, Дейв Кейнс и Анди Райън.



### Служителите от чистотата във Виго, с чувство за дълг към града

Виго отново може да се похвали с това, че е един от най-чистите градове в Испания. Тази загриженост на града към чистотата личи от видеоматериала, осъществен от различни работници от областта на чистотата на FCC за местния телевизионен канал, в който материал те изразяват своето въодушевление и стремеж да подобрят чистотата и вида на града, който, между другото, е вече носител на пет „Платинени метли“.

## ХОРАТА

### FCC подпомага благотворителните организации на графство Суфолк в Обединеното кралство с рециклиране на стоки втора ръка.

FCC Environment, филиал на групата FCC в Обединеното кралство се присъедини към кампанията „Предимство за Суфолк“, предприета от Депутацията на графство Суфолк, в източна Англия, и на фондацията „Бенжамин“, която има за цел да увеличи броя на даренията на вещи, от които гражданите желаят да се освободят, и които да бъдат използвани от други хора.



FCC у Националния институт по обучение и хабилитация за човешкото развитие (Instituto Nacional de Formación y Capacitación para el Desarrollo Humano (INADEH)) провеждат курс по шев и кройка за жителите на каменоломните Ла Валдеса в Панама.



FCC Environment, посредством своята търговска марка A.S.A. Servicii допринесе за оздравяването на несигурното досега бъдеще на най-известния отбор по женски баскетбол в Арад, Румъния - отборът Arad Goldis University ICIM.

Представителството Център на „FCC Околна среда“ (FCC Medio Ambiente) поощрява обучението по опазване на околната среда за деца посредством играта със зарчета „Хуего де ла Ока“ на рециклирането.



## ДРУГИ НОВИНИ

Министерството потвърждава своето решителност в борбата за равенство във FCC Aqualia и признава ежедневната дейност на компанията, за да изравни трудовите условия между мъже и жени.



FCC Construcción получи отличието „Равни права във фирмата“.



FCC Medio Ambiente y Down Madrid подписват договор за сътрудничество за подобряване на приобщаването в обществото и на трудовото място на хора с различна степен на способности.



FCC подписва два договора за повишаване на общественото съзнание за явлението „търговия с жени“ и за трудовото им приобщаване.



FCC Environment CEE (A.S.A.) сътрудничи с училищата в областта на обучението по опазване на околната среда.

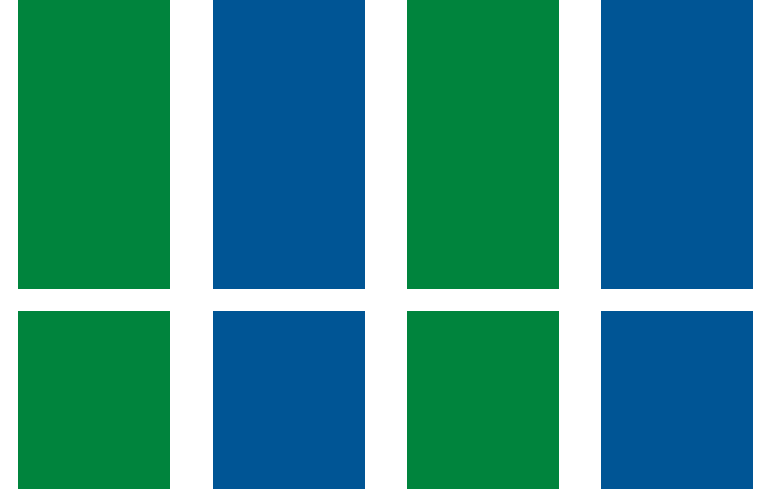


FCC Aqualia стои начело на европейски проект за извличане на биогорива чрез пречистване на отпадъчни води. FCC ще управлява отпадъците на Единбург и Мидлотиан в Шотландия за 511 милиона евро.



Всички подробности на:  
<http://reddecomunicacion.fcc.es>

<http://reddecomunicacion.fcc.es>



č. 31 / 2016

# Komunikační síť

Prostor osob



## SKUPINA

### Společnost FCC se podílí na projektu Methamorphosis, jehož cílem je převod čistíren odpadních vod do bio-energetických závodů

Projekt, vedený společností FCC Aqualia ve spolupráci s metropolitní oblastí Barcelony (MAB), divizí FCC Medio Ambiente, společností Gas Natural Fenosa, katalánským energetickým institutem (ICAEN) a společností SEAT, má za cíl vyvinout inovativní proces za účelem zvýšení produkce biopaliv z městských i zemědělsko-průmyslových odpadů.



## LIDÉ



### Joan Lara z divize FCC Aqualia se rozhodl splnit sponzorskou výzvu pro děti s rakovinou

Joan Lara, vedoucí sportovních center v El Vendrellu (Tarragona) překonal 1 582 kilometrů mezi Barcelonou a Římem v 7 závodech Ironman konaných 7 dní po sobě, aby pomohl dětem s rakovinou. Minulý rok strávil 15 dní na cestách a urazil 85 kilometrů denně z Barcelony na mys Finisterre, aby doručil sny dětí s rakovinou až na samý konec světa. Letos se ale Joan Lara vydává ještě dále.



### Pocta pěti zaměstnancům městské úklidové služby Wychavon (Spojené království)

Městská rada ve Wychavonu ve Spojeném království a divize FCC Environment by rády poděkovaly pěti zaměstnancům za jejich dlouhou službu jako členů týmu čištění městských ulic, jmenovitě: Donaldu Robertsovi, Jimmymu Smithovi, Steveovi Mooreovi, Daveovi Cainesovi a Andymu Ryanovi.



### Uklízeči ulic ve Vigo oddaní městu

Vigo se opět může pochlubit tím, že je jedním z nejčistších měst ve Španělsku, a na závazek města k čistotě se můžete podívat na videu, které vytvořilo několik pracovníků městské hygienické služby společnosti FCC pro místní televizi. Video je založeno na jejich vlastních zkušenostech, pracovníci v nich ukazují své nadšení a touhu zlepšit čistotu a tvář města, které již získalo pět „Platinových košťat“.

## LIDÉ

### Společnost FCC podporuje charitativní akce v hrabství Suffolk (Spojené království) recyklací použitého zboží

FCC Environment, dceřiná společnost skupiny ve Spojeném království, se zapojila do kampaně Suffolk Advantage, kterou spustila krajská rada v Suffolku ve východní Anglii a nadace Benjamin Foundation, jejímž cílem je povzbudit občany k darování zboží, které již nechťejí a které tak budou moci používat další lidé.



### Společnost FCC a Národní institut vzdělávání pro rozvoj lidských zdrojů (INADEH) vedou krejčovský kurz pro obyvatele komunity v lomu La Valdeza v Panamě



### Divize FCC Environment pomáhá prostřednictvím své značky .A.S.A. Servicii zlepšit nejistou budoucnost nejslavnějšího ženského basketbalového týmu Arad Goldis University ICIM v Aradu (Rumunsko).

### Centrály divize FCC Medio Ambiente pořádají pro děti vzdělávací program na téma životního prostředí, který zahrnuje hru na recyklaci s názvem Snakes & Ladders (Žížaly).



## DALŠÍ ZPRÁVY

Ministerstvo oceňuje odhodlání společnosti FCC Aqualia v oblasti rovnoprávnosti ve společnosti a úsilí, které každý den vynakládá s cílem dosáhnout rovnosti práce mužů a žen.



Divize FCC Construcción získala ocenění Equality in Business (Rovnost v podnikání).



Divize FCC Medio Ambiente a nadace Down Madrid uzavřely smlouvu o spolupráci na zlepšení společenského a pracovního začlenění lidí s různým postižením.



Společnost FCC podepisuje dvě smlouvy, jejichž cílem je zvýšit povědomí o obchodu s ženami a jejich pracovním začlenění.



Společnost FCC Environment CEE (.A.S.A.) spolupracuje se školami na vzdělávání o životním prostředí zde chybí tečka.



Divize FCC Aqualia vede evropský projekt, jehož cílem je získat biopalivo z čištění odpadních vod. Společnost FCC uzavřela smlouvu o nakládání s odpady v Edinburghu a Midlothianu (Skotsko) v hodnotě 511 milionů eur.



Všechny podrobnosti na: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Pro více informací klikněte na:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Návrhy a náměty pro další čísla nám zasílejte na: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)

## CONNAISSANCE

### FCC participe au projet Methamorphosis afin de transformer les centres de traitement des déchets en fabriques de bioénergie

Le projet, mené par FCC Aqualia en partenariat avec l'Aire Métropolitaine de Barcelone (AMB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, l'Institut Catalan de l'Énergie (ICAEN) et SEAT, a pour objectif de développer un processus innovateur afin d'augmenter la production de biocombustible à partir des déchets municipaux ainsi que des déchets agro-alimentaires.



## LES EMPLOYÉS



### Joan Lara, de FCC Aqualia, crée son défi pour les enfants atteints du cancer

Le responsable des Centres Sportifs de El Vendrell (Tarragone), Joan Lara, parcourt les 1 582 kilomètres qui séparent Barcelone de Rome, accomplissant ainsi 7 Ironman en 7 jours consécutifs afin d'aider les enfants atteints du cancer. L'année dernière, il parcourut 85 kilomètres par jour pendant 15 jours afin de transporter les rêves des enfants atteints du cancer jusqu'au bout du monde, de Barcelone à Finistère. Cette année, Joan Lara s'est de nouveau dépassé.



### Hommage à cinq employés du service de propreté de Wychavon (Royaume-Uni)

La Mairie de Wychavon (Royaume-Uni) et FCC Environment rendent hommage à cinq employés pour leur longue carrière en tant que membres de l'équipe de propreté de la ville. Ils s'appellent : Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines et Andy Ryan.



### Les agents d'entretien de Vigo, engagés avec leur ville

Vigo peut une fois de plus se vanter d'être une des villes les plus propres d'Espagne et cet engagement de la ville avec la propreté se ressent dans la vidéo réalisée par de nombreux employés du service de propreté de FCC pour la télévision locale, dans laquelle, grâce à leur propre expérience, ils manifestent leur enthousiasme et leurs efforts afin d'améliorer la propreté et l'image de la ville qui a déjà reçu cinq fois le prix du "Balai de Platine".

## LES EMPLOYÉS

### FCC soutient les organisations de bienfaisance du Comté de Suffolk (Royaume-Uni) avec le recyclage d'objets d'occasion

FCC Environment, filiale du Groupe au Royaume-Uni, s'est joint à la campagne "Avantage pour Suffolk" mise en place par le Conseil Général du Comté de Suffolk, à l'est de l'Angleterre, et la Benjamin Foundation, qui a pour objectif promouvoir la donation d'objets dont les gens veulent se débarrasser afin que d'autres personnes puissent en profiter.

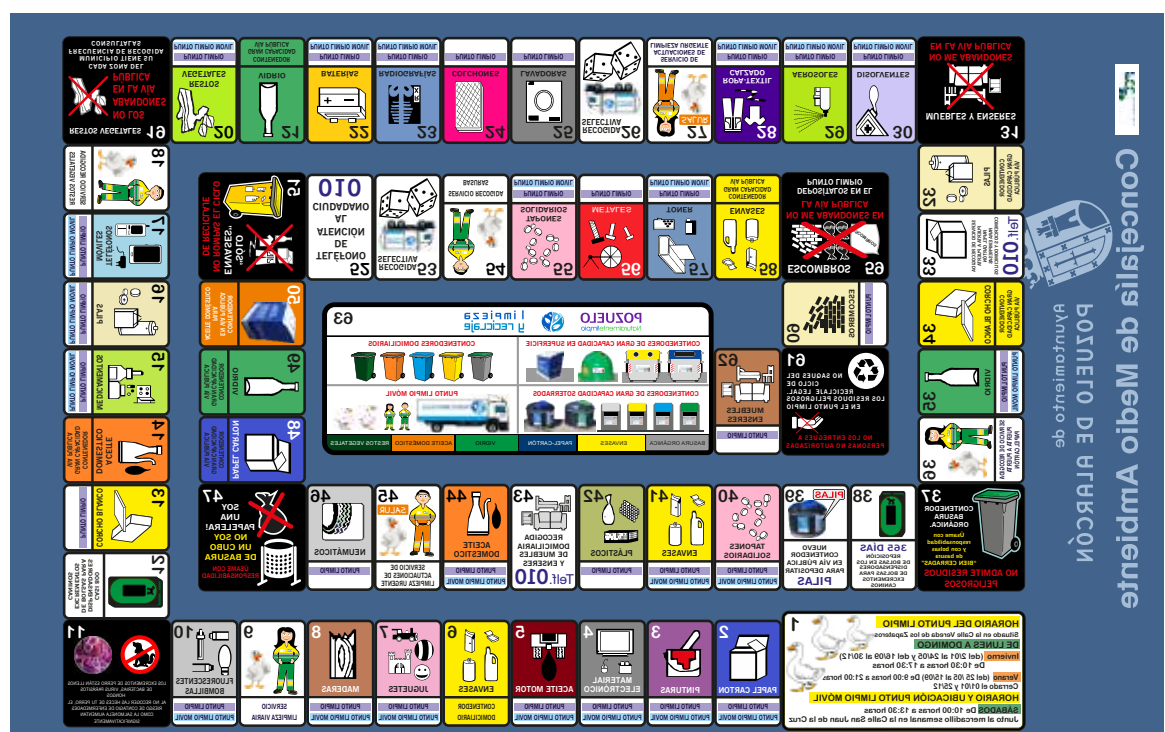


### FCC et l'Institut National de Formation et de Formation pour le Développement Humain (INADEH), proposent un cours de coupe et confection pour les communautés de la carrière de La Valdeza au Panama



### FCC Environnement, à travers de sa marque .A.S.A. Servicii a permis à l'équipe de basket féminin la plus connue de Arad (Roumanie) de s'assurer un futur qui au départ était incertain, grâce à l'Arad Goldis University ICIM.

### La Délégation Centre de FCC Medio Ambiente promeut l'éducation environnementale pour les enfants à l'aide du "Jeu de l'Oie" du recyclage



## AUTRES NOUVELLES

Le Ministère ratifie l'accord pour l'Égalité de FCC Aqualia et reconnaît le travail que la compagnie développe au jour le jour afin d'arriver à l'égalité dans le travail des hommes et des femmes.



FCC Construcción a obtenu la distinction d' "Égalité dans l'entreprise".



FCC Medio Ambiente et Down Madrid signent un accord de collaboration afin d'améliorer l'intégration sociale et professionnelle des personnes aux capacités différentes.



FCC signe deux accords pour la sensibilisation sur la traite des femmes et leur intégration professionnelle.



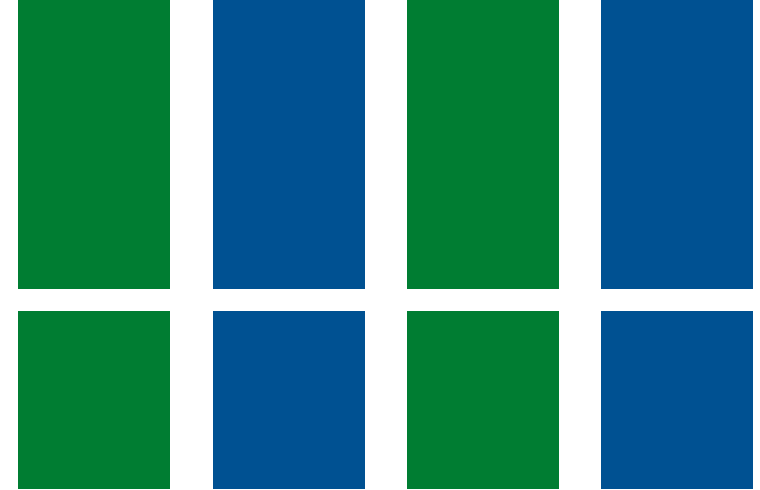
FCC Environment CEE (.A.S.A.) coopère avec les écoles au niveau de l'enseignement environnemental



FCC Aqualia dirige un projet européen afin d'obtenir des biocombustibles à partir de la dépuración des eaux résiduaires. FCC gèrera les déchets d'Édimbourg et Midlothian (Écosse) pour 511 millions d'euros.



Tous les détails sur: <http://reddecomunicacion.fcc.es>



2016 / 31 .sz.

# Kommunikációs háló

Az FCC munkatársainak fóruma



## TUDÁS

### Az FCC részt vesz a Methamorphosis projektben, amely a hulladékkezelő központokat bioenergia-termelő üzemekké alakítja

Az FCC Aqualia irányítása mellett, az Área Metropolitana de Barcelona (AMB), az FCC Medio Ambiente, a Gas Natural Fenosa, az Instituto Catalán de Energía (ICAEN) és a SEAT együttműködésével bonyolított projektnek az a célja, hogy kifejlesszen egy olyan újszerű eljárást, amellyel növelni lehet a bioüzemanyag termelését a települési és az agráripari hulladékokból.



## AZ EMBEREK



### Joan Lara, aki az FCC Aqualia munkatársa, a rákbetegségben szenvedő gyermekekért vállalja a kihívást

Az El Vendrell-i (Tarragona) Sportközpontok vezetője, Joan Lara, lefutja a Barcelonát és Rómát elválasztó 1.582 kilométert, miközben 7 Ironman-t csinál meg 7 egymást követő nap alatt azzal a céllal, hogy segítsen a rákbetegségben szenvedő gyermekeknek. Míg a tavalyi évben 15 napon át napi 85 kilométert futott azért, hogy a rákbetegségben szenvedő gyermekek álmait eljuttassa a világ végére, Barcelonától Finisterre-ig, az idén Joan Lara újra túllépte önmagát.



### Tiszteletadás Wychavon közterület takarító szolgálata (Egyesült Királyság) öt alkalmazottjának.

A Wychavon-i (Egyesült Királyság) városháza és az FCC Environment tiszteletét fejezi ki az alábbi öt alkalmazottnak a település közterület takarító szolgálatában végzett sokéves munkájáért: Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines és Andy Ryan.



### A Vigo-i közterület takarítók elkötelezték magukat a város mellett

Vigo újra elmondhatja magáról, hogy Spanyolország egyik legtisztább városa, és a városnak a tisztaság melletti elkötelezettsége érzékelhető abban a videóban is, amit az FCC közterület-takarító szolgálat több munkatársa készített a helyi televízióknak. A videóban saját tapasztalatukon keresztül beszélnek arról a lelkesedésről és vágyról, ami arra vezérli őket, hogy folyamatosan javítsák a tisztaságot és egy olyan város képét, amely már öt "Platina seprűvel" büszkélkedhet.

## AZ EMBEREK

### Az FCC támogatja Suffolk tartomány (Egyesült Királyság) jótékonysági szervezeteit használt árucikkek újrahasznosításával

A Wychavon-i (Egyesült Királyság) városháza és az FCC Environment tiszteletét fejezi ki az alábbi öt alkalmazottnak a település közterület takarító szolgálatában végzett sokéves munkájáért: Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines és Andy Ryan.



### Az FCC és az Instituto Nacional de Formación y Capacitación para el Desarrollo Humano (INADEH) szabás-varrás tanfolyamot indít, a La Valdeza kőbánya lakosai számára Panamában.



### Az FCC Environment, az .A.S.A. Servicii márkával, hozzájárult az Arad-i (Románia) legjelentősebb női kosárlabdacsapat, az Arad Goldis University ICIM, bizonytalan jövőjének biztosításához.

### Az FCC Medio Ambiente Központi Képviselte támogatja a gyermekeknek szóló környezetvédelmi oktatást az újrahasznosításról szóló 'Juego de la Oca' (Ki nevet a végén) játékkal.



## EGYÉB HÍREK

A Minisztérium támogatja az FCC Aqualia-ban a nemek közötti egyenlőség terén tett kötelezettségvállalást, és elismeri a cégnek azt a mindennapos munkáját, amelyet a férfiak és a nők munkájának kiegyenlítése érdekében végez.



Az FCC Construcción megszerezte a "Nemek közötti egyenlőség" elismerést.



Az FCC Medio Ambiente és a Down Madrid együttműködési megállapodást írtak alá a fogyatékkal élő személyek szociális és munkaügyi integrációjának javítására.



Az FCC két megállapodást írt alá a nőkereskedelemmel és a nők munkaügyi integrációjával kapcsolatos tudatosság erősítése érdekében.



Az FCC Environment CEE (.A.S.A.) együttműködik az iskolákkal környezetvédelmi oktatás terén.



Az FCC Aqualia vezetése alatt folyik egy a szennyvíztisztításból előállított bioüzemanyag termelését célzó európai projekt. Az FCC fogja intézni az Edinburgh-i és Midlothian-i (Skócia) hulladékok kezelését 511 millió euróért.



A részletek itt találhatóak: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Ha még több információt akarsz olvasni, lépj be a:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Ha a legközelebbi számunkhoz szeretnél ötletekkel hozzájárulni, írd a következő címre, vagy vedd fel a kapcsolatot a kommunikációért felelős kollégáddal: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nr. 31 / 2016

# Sieć Komunikacji

## Strefa dla pracowników



### WIEDZA

## FCC bierze udział w projekcie Methamorphosis polegającym na przekształceniu oczyszczalni ścieków w zakłady bioenergetyczne

Projekt, któremu przewodniczy FCC Aqualia w partnerstwie z Obszarem Metropolitalnym miasta Barcelony (AMB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, Katalońskim Instytutem Energetycznym (ICAEN) i firmą SEAT, ma na celu opracowanie innowacyjnego procesu zwiększenia ilości biopaliw otrzymywanych z odpadów komunalnych i odpadów rolnoprzemysłowych.



### PRACOWNICY



#### Joan Lara, FCC Aqualia, i jego wyzwanie dla dzieci chorujących na raka

Joan Lara, dyrektor Klubów Sportowych El Vendrell (Tarragona), postanowił przebiec 1582 km dzielących Barcelonę i Rzym w ramach zawodów Ironman – 7 dni bez przerwy na rzecz dzieci chorujących na raka. W przeszłym roku przebiegł 85 km każdego dnia przez 15 dni, aby spełnić marzenia dzieci chorujących na raka. Dobiegł na „koniec świata” – od Barcelony do Finisterre, a tym roku jeszcze zwiększył dystans.



#### Hołd dla pięciu pracowników służb komunalnych w Wychavon (Wielka Brytania)

Firma FCC Environment, filia Grupy w Wielkiej Brytanii, wraz z Benjamin Foundation dołączyła do kampanii „Korzyść dla Suffolk” rozpoczętej przez władze hrabstwa Suffolk leżącego na wschodzie Anglii. Celem akcji jest zachęcanie mieszkańców do przekazywania przedmiotów, których chcą się pozbyć, na rzecz innych osób.



#### Zaangażowanie pracowników służb komunalnych Vigo dla miasta

Vigo ponownie może się cieszyć tytułem jednego z najczystszych hiszpańskich miast. Zaangażowanie pracowników w czystość miasta można podziwiać na filmie przygotowanym przez kilku pracowników służb komunalnych firmy FCC dla lokalnej telewizji, w którym z własnej perspektywy pokazują swój entuzjazm i chęć do poprawienia wizerunku i stanu miasta, które zostało już po raz piąty nagrodzone „Platynową Szczętką”.

### PRACOWNICY

#### FCC wspiera organizacje dobroczynne w hrabstwie Suffolk (Wielka Brytania) poprzez recykling przedmiotów używanych

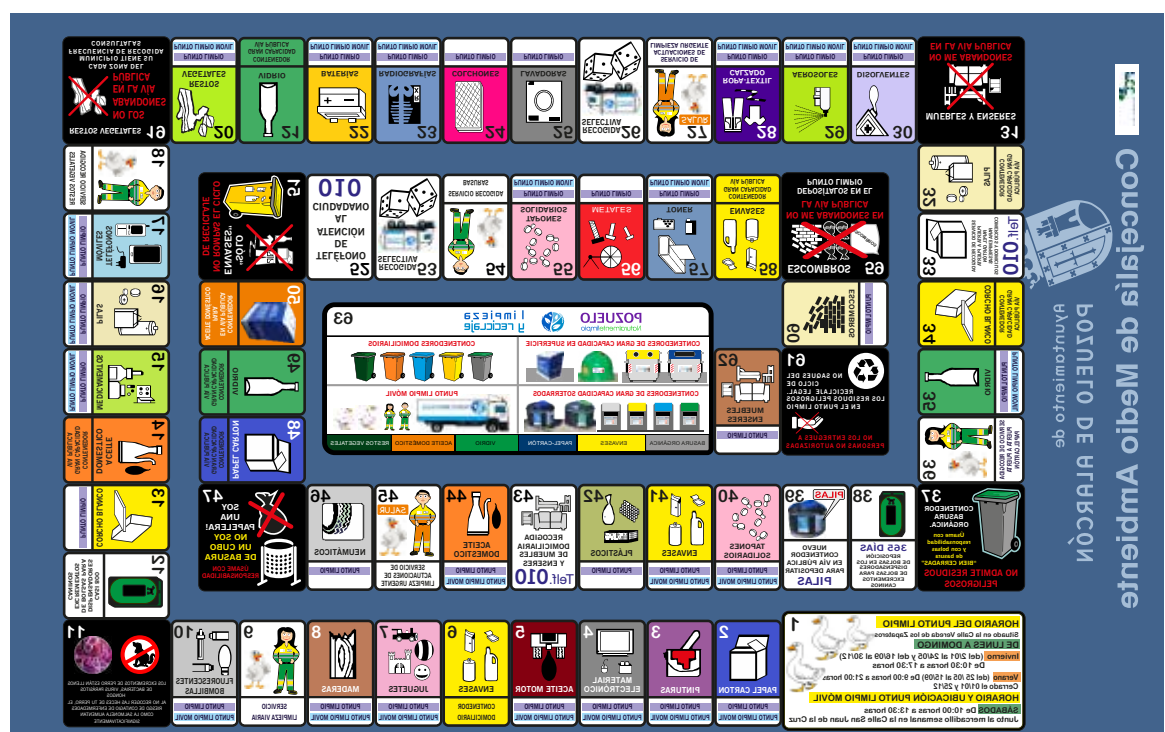
Firma FCC Environment, filia Grupy w Wielkiej Brytanii, wraz z Benjamin Foundation dołączyła do kampanii „Korzyść dla Suffolk” rozpoczętej przez władze hrabstwa Suffolk leżącego na wschodzie Anglii. Celem akcji jest zachęcanie mieszkańców do przekazywania przedmiotów, których chcą się pozbyć, na rzecz innych osób.



Firma FCC i Narodowy Instytut ds. Kształcenia i Szkolenia na rzecz Rozwoju Społecznego (INADEH) przeprowadzają kurs kroju i szycia dla mieszkańców osiedli w rejonie kamieniołomu La Valdeza w Panamie.



Firma FCC Environment poprzez swoją markę .A.S.A. Servicii ma swój udział w zapewnieniu przyszłości słynnego zespołu koszykarek z miasta Arad (Rumunia) – el Arad Goldis University ICIM.



Oddział Centralny firmy FCC Medio Ambiente promuje edukację ekologiczną wśród dzieci dzięki wprowadzeniu „Gry w Gęś” o recyklingu.

### INNE WIADOMOŚCI

Ministerstwo zatwierdziło zobowiązanie na rzecz równości w FCC Aqualia i uznało znaczenie pracy, jaką firma wkłada na co dzień w zwrócenie szans zawodowych mężczyznom i kobietom.



Firma FCC Construcción otrzymała wyróżnienie w kategorii „Równość w Przedsiębiorstwie”.



Firma FCC Medio Ambiente i Down Madrid podpisały porozumienie o współpracy w zakresie aktywizacji społecznej i zawodowej osób niepełnosprawnych.



Firma FCC podpisała dwie konwencje, jedna dotycząca handlu kobietami, a druga aktywizacji zawodowej kobiet.



Firma FCC Environment CEE (.A.S.A.) współpracuje ze szkołami w zakresie edukacji ekologicznej.



Firma FCC Aqualia stoi na czele europejskiego projektu dotyczącego produkcji biopaliw wykorzystując oczyszczalnie ścieków. Firma FCC będzie zarządzała odpadami w Edynburgu i Midlothian (Szkocja) – kontrakt jest wart 511 mln euro.

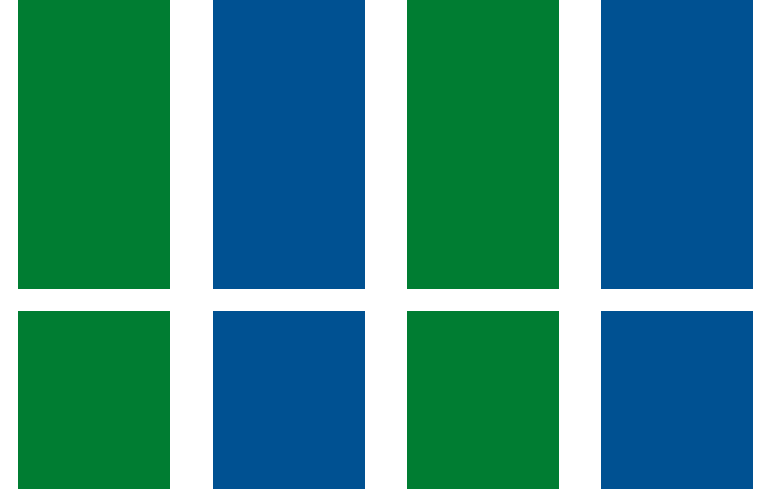


Więcej szczegółów na stronie: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji, wejdź na stronę

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Jeśli chcesz przesłać nam Twoje pomysły do kolejnych numerów, napisz do nas na adres [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nº 31 / 2016

# Rețea de comunicare

Știri pentru persoanele din



## CUNOȘTINȚE

### FCC participă la proiectul Methamorphosis care-și propune să transforme centrele de tratare a deșeurilor în fabrici de bioenergie

Proiectul, condus de FCC Aqualia în parteneriat cu Zona Metropolitană Barcelona (AMB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, Instituto Catalán de Energía (ICAEN) și SEAT, își propune să dezvolte un proces inovator pentru a crește cantitatea de biocombustibil obținut pe baza deșeurilor municipale precum și a celor agroindustriale.



## PERSOANELE



### Joan Lara, din cadrul FCC Aqualia, și provocarea lui privind copiii bolnavi de cancer

Responsabilul Centrelor Sportive de la El Vendrell (Tarragona), Joan Lara, străbate cei 1.582 de kilometri care leagă Barcelona de Roma, făcând 7 Ironman în 7 zile consecutive pentru a ajuta copiii bolnavi de cancer. Dacă anul trecut a străbătut 85 de kilometri zilnic timp de 15 zile pentru a purta visele copiilor bolnavi de cancer până la capătul pământului, de la Barcelona la Finisterre, anul acesta Joan Lara s-a autodepășit.



### Omagiu adus la cinci angajați din cadrul serviciului de salubritate de la Wychavon (Regatul Unit)

Primăria din Wychavon (Regatul Unit) și FCC Environment aduc un omagiu la cinci angajați pentru extinsa lor carieră ca membri ai echipei de salubritate a municipiului, aceștia fiind: Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines și Andy Ryan.



### Angajații din sectorul salubritate din Vigo și-au luat angajamentul față de oraș

Vigo se poate mândri din nou cu faptul că este unul dintre cele mai curate orașe din Spania, iar acest angajament pe care și l-a luat orașul în privința curățeniei este prezent în video-ul realizat de mai mulți angajați din cadrul serviciului de salubritate al FCC pentru televiziunea locală, video în care, pe baza propriei lor experiențe, fac dovada entuziasmului și a dorinței lor de a contribui la o mai mare curățenie și o mai bună imagine a orașului care acumulează deja cinci "Mături de Platină".

## PERSOANELE

### FCC ajută organizațiile de caritate din Comitatul Suffolk (Regatul Unit) să recicleze articolele de mână a doua

FCC Environment, filiala Grupului în Regatul Unit, s-a înscris la campania "Avantaj pentru Suffolk" demarată de Deputația Comitatului Suffolk, în estul Angliei, și de Benjamin Foundation, al cărei obiectiv este încurajarea donării unor articole de care nu mai au nevoie cetățenii și care pot fi folosite de alte persoane.



### FCC și Institutul Național de Formare și Abilitare pentru Dezvoltarea Umană (INADEH), realizează un curs de croit și de confecționat pentru comunitățile de la cariera de La Valdeza, Panamá.



### FCC Environment, prin marca ei .A.S.A. Servicii, a contribuit la asigurarea viitorului incert al celei mai renumite echipe de baschet feminin din Arad (România), Arad Goldis University ICIM.

### Delegația Centru a FCC Mediul Ambiant încurajează educația copiilor privind mediul înconjurător practicând "Jocul Gâștii" pentru reciclare.



## ALTE ȘTIRI

Ministerul coroborează angajamentul pentru Egalitate al FCC Aqualia și recunoaște activitatea desfășurată zilnic de companie pentru a aduce la egalitate munca realizată de bărbați și de femei.



FCC Construcción a obținut distincția "Egalitatea în cadrul Companiei".



FCC Medio Ambiente și Down Madrid semnează un acord de colaborare pentru o mai bună integrare socială și profesională a persoanelor cu diferite capacități.



FCC semnează două acorduri pentru sensibilizarea publicului asupra problemei traficului de femei și integrării profesionale a acestora.



FCC Environment CEE (.A.S.A.) colaborează cu școlile în materie de educație privind mediul înconjurător.



FCC Aqualia conduce un proiect european pentru obținerea de biocombustibil prin epurarea apelor reziduale. FCC va gestiona deșeurile de la Edimburg și Midlothian (Scoția) pentru suma de 511 de milioane de euro.



Toate detaliile la: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Pentru mai multe informații, accesează:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Pentru a da sugestii pentru următoarele numere, scrie-ne la: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nº 31 / 2016

# Komunikačná sieť

## Novinky pre zamestnancov



### VEDOMOSTI

## FCC sa zúčastňuje na projekte Metamorfózy, ktorého cieľom je premeniť závody na spracovanie odpadu na bioenergetické závody

Cieľom projektu, ktorý sa realizuje pod vedením FCC Aqualia v spolupráci s územnou samosprávou Barcelony (ÚSB), FCC Medio Ambiente, GasNaturalFenosa, Katalánskym energetickým inštitútom (KEI) a SEAT, je rozvinúť inovatívny proces na zvýšenie produkcie biopaliva jednak z komunálneho odpadu, ako aj z odpadov pochádzajúcich z poľnohospodárstva a priemyslu.



### ZAMESTNANCI



#### Joan Lara z FCC Aqualia podniká sponzorovanú výzvu pre deti s rakovinou

Joan Lara, riaditeľ Športového centra v El Vendrell (Tarragona), absolvuje 1 582 kilometrov, ktoré delia Barcelonu od Ríma, a prekoná 7 ironmanských tratí v priebehu siedmich po sebe nasledujúcich dní, aby pomohol deťom s rakovinou. Minulý rok strávil 15 dní a precestoval 85 kilometrov za deň z Barcelony do Finisterre, aby priniesol sny detí trpiacich rakovinou na koniec sveta, no tento rok zašiel Joan Lara ešte ďalej.



#### Pocta pre piatich zamestnancov mestského podniku komunálnych služieb v meste Wychavon (Spojené kráľovstvo)

Radnica mesta Wychavon v Spojenom kráľovstve a spoločnosť FCC Environment sa rozhodli uctiť si piatich zamestnancov, ktorí počas svojej dlhej kariéry boli členmi tímu zabezpečujúceho čistenie ulíc mesta, konkrétne ide o pánov: Donalda Robertsa, Jimmyho Smitha, Steva Moora, Dava Cainesu a Andyho Ryana.



#### Pracovníci čistiaci ulice v meste Vigo sú oddaní mestu

Mesto Vigo sa môže opätovne hrdiť tým, že patrí medzi jedno z najčistejších miest v Španielsku. Závazok mesta voči čistote si je možné pozrieť na videu, ktoré natočilo niekoľko operátorov z komunálnych služieb FCC pre miestnu televíziu, v ktorom vychádzali z vlastných skúseností a ukazujú svoj entuziazmus a nasadenie pri zlepšovaní čistoty a vzhľadu mesta, ktoré už vyhralo päť cien nazvaných Platinová metla.

### ZAMESTNANCI

#### FCC podporuje charitu v grófstve Suffolk (Spojené kráľovstvo) recykláciou predmetov z druhej ruky

FCC Environment, dcérska spoločnosť Skupiny v Spojenom kráľovstve, sa zapojila do kampane pod názvom Suffolkská výhoda, ktorú spustila radnica v grófstve Suffolk na východe Anglicka a nadácia Benjamin. Jej cieľom je podporiť občanov, aby darovali veci, ktoré už nechcú a ktoré ešte môžu využiť iní ľudia.



#### FCC a Národný inštitút vzdelávania pre ľudský rozvoj (INADEH) usporadúva krajičrsky kurz pre obyvateľov komunitného zariadenia v La Valdeza v Paname.



#### FCC Environment prostredníctvom svojej značky .A.S.A Servicii pomohlo vyjasniť neistú budúcnosť ženského basketbalového tímu v Arade (Rumunsko) s názvom Arad Goldis University ICIM.

Ústredie spoločnosti FCC Medio Ambiente organizuje program environmentálnej výchovy pre deti, ktorý zahŕňa hru o recyklácii pod názvom Hady a rebriky.



### ĎALŠIE NOVINKY

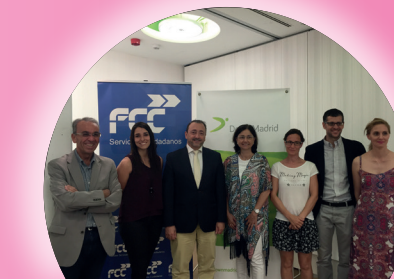
Ministerstvo oceňuje záväzok spoločnosti FCC Aqualia k rovnosti v rámci spoločnosti a uznáva snahy, ktoré spoločnosť každodenne robí s cieľom zrovnoprávniť prácu mužov a žien.



Spoločnosti FCC Construcción bola udelená cena Rovnosť v podnikaní.



Spoločnosť Medio Ambiente a Down Madrid uzatvorili zmluvu o spolupráci na zlepšenie sociálnej a pracovnej integrácie osôb s rôznym postihnutím.



FCC podpísala dve zmluvy na zvýšenie povedomia o obchodovaní so ženami a na ich pracovnú integráciu.



FCC Environment CEE (.A.S.A.) spolupracuje so školami v oblasti environmentálnej výchovy.



Spoločnosť FCC Aqualia riadi európsky projekt na získavanie biopalív z čistenia odpadových vôd. FCC získalo zmluvu na nakladanie s odpadmi v mestách Edinburgh a Midlothian (Škótsko) v hodnote 511 miliónov eur.

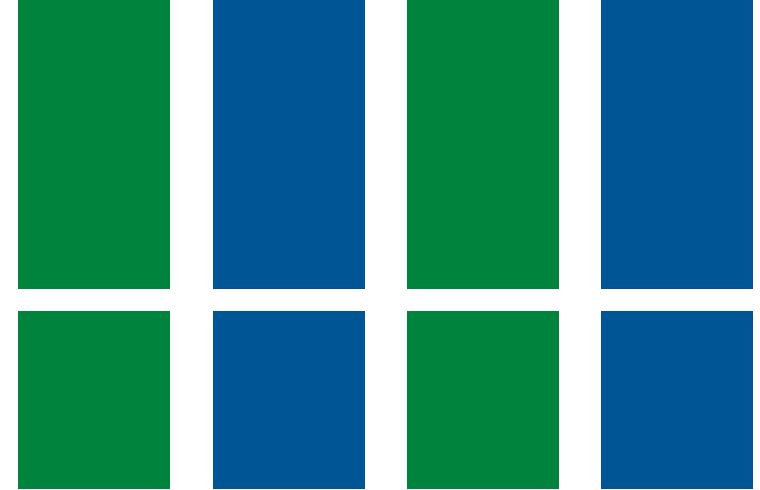


Všetky podrobnosti na: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Viac informácií nájdete na stránke

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Námety pre ďalšie čísla nám môžete zaslať na: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)



Nº 31 / 2016

# Komunikacijska mreža

## Prostor namenjen zaposlenima u



### ZNANJE

## FCC učestvuje u Projektu Methamorphosis radi promene centra za prečišćavanje otpadaka u fabrike bioenergije.

Projekat, pod vodjstvom FCC Aqualia u saradnji sa gradskim područjem Barcelone (AMB), FCC Medio Ambiente, Gas Natural Fenosa, Instituto Catalán de Energía (ICAEN) i SEAT, ima za cilj da razvije inovativni proces za povećanje proizvodnje biogoriva iz komunalnog otpada i agro-industrijskog otpada.



### ZAPOSLENI



#### Joan Lara, FCC Aqualia, daje svoj doprinos za decu obobelu od raka

Rukovodilac Sportskog centra El Vendrell (Tarragona) Joan Lara prelazi 1.582 kilometara koji povezuju Barcelonu i Rim, učestvuje u 7 ironman triatlona za 7 uzastopnih dana da bi se pomoglo deci oboljelih od raka. Ako se prošle godine za 15 dana prelazilo 85 kilometara dnevno, da bi se ostvario san dece obolele sa rakom, od Barcelone do Finisterre, ove godine Joan Lara je prevazišao tu cifru.



#### Priznanje za pet zaposlenih u servisu za čišćenje Wychavon (Velika Britanija)

Gradska skupština Wychavon (Velika Britanija) i FCC Environment daju priznanje za pet zaposlenih za svoj dugogodišnji rad kao članovi ekipe za čišćenje opštine, oni su Donald Roberts, Jimmy Smith, Steve Moore, Dave Caines i Andy Ryan.



#### Zaposleni za čišćeje Vigoa, posvećeni gradu

Vigo može da se pohvali da je ponovo jedan od najčistijih gradova u Španiji, i ta obaveza čistog grada je prisutna što se vidi na video snimku od nekoliko operatera servisa čišćenja FCC-a za lokalnu televiziju, gde na osnovu njihovog iskustva se pokazuje entuzijazam i oduševljenje sa željom da se poboljša čistoća slika grada, koji već ima pet "Metle od Platine".

### ZAPOSLENI

#### FCC podržava dobrotvorne organizacije iz Suffolk-a (Velika Britanija) u recikliranju polovne robe

FCC Environment, filijala Grupe u Velikoj Britaniji pridružila se kampanji "Prednost za Suffolk", koju su pokrenuli vlasti Suffolka, na istoku Engleske i Fondacije Benjamin, koja ima za cilj da podstakne građane da doniraju robu koje žele da se oslobode a koja može biti korisna za druge.



FCC i Nacionalni institut za obrazovanje i osposobljavanje humanog razvoja (INADEH), realizuje jedan kurs za krojenje i konfekcioniranje za zajednice kamenoloma La Valdeza u Panami.



FCC Environment posredstvom svojih maraka .A.S.A. Servicii pomogao da se osigura neizvesna budućnost ženske košarkaške ekipe najpoznatije u Aradu (Rumunija) Arad Goldis Univerziteta ICIM.

Delegacija Centra FCC Medio Ambiente promoviše ekološko obrazovanje za decu sa „lgrom guske“ od reciklaže.



### DRUGE VESTI

Ministarstvo podržava opredeljenje za ravnopravnost u FCC Aqualia i prepoznaje da kompanija svakodnevno razvija izjednačenje rada muškaraca i žena.



FCC Construcción dobila je povelju „Ravnopravnost u preduzeću“.



FCC Medio Ambiente i Down Madrid potpisuju ugovor o saradnji za poboljšanje socijalne i profesionalne integracije osoba sa različitim sposobnostima.



FCC potpisuje dva sporazuma u cilju podizanja svesti o trgovini ženama i njihovo zapošljavanje.



FCC Environment CEE (A.S.A.) saradjuje sa školama na ekološkom obrazovanju



FCC Aqualia predvodi evropski projekat za biogoriva sa prečišćavanjem otpadnih voda. FCC upravljače otpadom iz Edimburga i Midpotajna (Škotska) za 511 miliona evra.



Detaljne informacije su dostupne na: <http://reddecomunicacion.fcc.es>

Za dodatne informacije posetite:

<http://reddecomunicacion.fcc.es>

Kako biste izneli svoje predloge za naredna izdanja pišite nam na: [reddecomunicacion@fcc.es](mailto:reddecomunicacion@fcc.es)